



ArchivesSpace

a community served by †Lyrasis

Volodymyr Levyts'kyi papers 7220449

This finding aid was produced using ArchivesSpace on January 14, 2025.

Description is written in: English.

Describing Archives: A Content Standard

Rare Book and Manuscript Library

Butler Library, 6th Floor
Columbia University, Mail Code 1127
535 W. 114th St.
New York, NY 10027
Business Number: (212) 854-5153
Fax Number: (212) 854-1365
rbml@libraries.cul.columbia.edu
URL: <http://www.columbia.edu/cu/lweb/indiv/rbml/index.html>

Table of Contents

Summary Information	4
Biographical / Historical	4
Summary	6
Arrangement	9
Administrative Information	9
Controlled Access Headings	10
Collection Inventory	11
Series I: Correspondence	11
Subseries I.1: Correspondence with Prominent Figures	11
Subseries I.2: General Correspondence	12
Subseries I.3: Correspondence with Organizations	18
Subseries I.4: Family Correspondence	20
Subseries I.5: Outgoing Correspondence, 1935-1953, undated	20
Series II: Professional and Public Activities	21
Subseries II.1: Subject Files	21
Subseries II.2: Manuscripts, 1930s-1960, undated	36
Subseries II.3: Notes, 1917, undated	37
Subseries II.4: Business Cards	37
Subseries II.5: Financial Records, 1920-1980s, undated	40
Subseries II.6: Printed Materials	40
Subseries II.7: Programs, Playbills, Ephemera	47
Series III: Personal Documents and Biographical Materials	48
Series IV: Personal Files of Other People	49
Series V: Sheet Music, 1880, undated	50
Series VI: Drawings	51
Series VII: Photographs	51
Subseries VII.1: General Photographs	51
Subseries VII.2 : Family Photographs	52
Subseries VII.3: Photographs for Publications	52
Subseries VII. 4: Ukraine, 1958-1979, undated	55
Subseries VII.5: Ukrainian Internees in German Camps	56
Subseries VII.6: Various	56
Series VIII: Oversized materials	56

Subseries VIII.1: Lists of Names and Mail Addresses	57
Subseries VIII.2: Printed Materials	57

Summary Information

Repository:	Rare Book and Manuscript Library
Creator:	Levyts'kyi, Volodymyr
Title:	Volodymyr Levyts'kyi papers
ID:	7220449
ID:	BA#0526
Date [inclusive]:	1880s-1980
Physical Description:	14 linear feet 22 document boxes; 2 flat boxes; 1 oversize folder
Language of the Material:	Ukrainian , Polish , English , Russian , German .
Abstract:	The papers comprise correspondence, personal documents, organizational records and documents, financial statements and receipts, manuscripts, research notes, photographs, sheet music, Ukrainian song lyrics, printed materials, periodicals relating to the life and professional activities of Volodymyr Levyts'kyi, an editor, prominent political and social activist, and leader of the Ukrainian émigré community.

Preferred Citation

Identification of specific item; Date (if known); Volodymyr Levyts'kyi Papers; Box and Folder; Bakhmeteff Archive, Rare Book and Manuscript Library, Columbia University Library.

[^ Return to Table of Contents](#)

Biographical / Historical

Volodymyr Levyts'kyi, prominent Ukrainian émigré political and social activist, community leader, journalist, and editor, was born 16 August 1888 in the village of Krychka, Stanislav district, Ivano-Frankivsk region. He studied law in the universities in L'viv, Krakow, and Vienna in 1912-1914. After the beginning of World War I, Levyts'kyi became a member of the Soiuz Vyzvolennia Ukrainy (Union for the Liberation of Ukraine) and worked for the organization in German internment camps in 1915-1918. He organized cultural and

educational work for Ukrainian internees. In 1919-1920, Levyts'kyi headed the press office of the mission of the Ukrains'ka Narodna Respublika in Berlin.

[^ Return to Table of Contents](#)

Biographical / Historical

After emigrating to the United States in 1924, he became a leading member of Oborona Ukrainy (Defense of Ukraine) and later its secretary (1933-1941), and editor of its Orhanizatsiini visti (1936-1941). Oborona Ukrainy was a Ukrainian political organization of a radical socialist profile, established in 1920 in the United States to assist the political and military struggles for independence in Western Ukraine. Until 1923, it was a small, clandestine organization, then it became a wider, public one with individual branches and an official newspaper, Ukrains'ka hromada (1923-1932). Its members dominated the leadership of the Ukrainian Workingmen's Association and worked closely with the Ukrainian Socialist Radical party in Western Ukraine. Its leading activists included M. Sichyns'kyi, M. Tsehlyns'kyi, and Ia. Chyzh. During the 1940s, some of its leaders, most notably Sichyns'kyi and Levyts'kyi, gradually adopted a Sovietophile outlook that helped cause a split in Oborona Ukrainy at its 1947 convention. The faction led by Sichyns'kyi and Levyts'kyi soon dissipated. During World War II, Levyts'kyi held a strongly anti-Nazi position and after the war came out against granting entry visas to the USA to those who had collaborated with the Nazis.

[^ Return to Table of Contents](#)

Biographical / Historical

In 1930, Levyts'kyi organized a choir in Scranton, Pennsylvania. In 1933 he was the director of the Ukrainian pavilion at the World's Fair in Chicago.

[^ Return to Table of Contents](#)

Biographical / Historical

He served as vice-president of the Ukrains'kyi robitnychy soiuz (Ukrainian Workingmen's Association) in 1933-1941 (The organization changed its name to the Ukrainian Fraternal Association in 1978). Its leaders organized the first all-Ukrainian congress in America, supported the Federation of Ukrainians in the U.S., provided the core of support for Oborona Ukrainy, and helped found the Ukrainian Congress Committee of America, the United

Ukrainian Americans Relief Committee, and the World Congress of Free Ukrainians. Besides its basic duty of paying out insurance to families of deceased members and assisting disabled or unemployed members, Soiuz organized Ukrainian schools, orchestras, and drama groups at its branches and financed publications, bookstores, and libraries. It published the newspaper Narodna volia starting in 1911 and other periodicals, annual calendars, and popular books in Ukrainian and English. The head office and editor's office are housed in the association's own building in Scranton. In 1955, it purchased the Verkhovyna resort in Glen Spey, New York, where it conducted summer camps, cultural workshops, annual art festivals, and sports competitions. In the interwar period, it offered financial aid to various institutions in Ukraine, including the Prosvita reading halls. The presidents of the organization at different periods of time were Iu. Kraikivs'kyi (1919-1922 and 1925-1927), Myroslav Sichyns'kyi (1933-1941), and A. Batiuk (1946-1973). In 1941, Levyts'kyi became chief editor of "Hromads'kyi holos" in New York. In 1945, he participated in the Nationalities Division Conference for Russian War Relief and was appointed to a special committee.

[^ Return to Table of Contents](#)

Biographical / Historical

During 1930s-1970s, Volodymyr Levyts'kyi visited Ukraine numerous times. He died 14 February 1980 in New York.

[^ Return to Table of Contents](#)

Summary

The Levyts'kyi Collection is a rich source for historical information about Ukrainian cultural, political, and social organizations such as the Oborona Ukrainy (Defense of Ukraine), Ukrains'kyi Robitnychy soiuz (Ukrainian Workingmen's Association), and the Ukrainian Socialist Radical party. At various times, Volodymyr Levyts'kyi was chief editor of "Hromads'kyi holos" and "Narodna volia" and the collection comprises files of these publications as well. The material in the collection is arranged in eight series.

[^ Return to Table of Contents](#)

Summary

The collection primarily contains correspondence and files related to Levyts'kyi's professional, political, and public activities. Levyts'kyi corresponded with leading activists of "Oborona Ukrainy", URS, and Hromads'kyi holos, including Myroslav Sichyns'kyi, Mykola Tsehlyns'kyi, Panas Fedenko, and others.

[^ Return to Table of Contents](#)

Summary

The collection reflects the variety of Levyts'kyi's activity as an editor, community leader, and leading member of various political and public organizations. Besides those already mentioned above, there are interesting documents related to his work in the press office of the UNR (Ukrains'ka Narodna Respublica) mission in Berlin, including a typescript of the report on the financial secret service in Berlin.

[^ Return to Table of Contents](#)

Summary

Photographs in the collection include some photos of prominent figures, such as Mykola Bazhan, Andrii Holovko, Rockwell Kent, Nikita Khrushchev, Andrii Malyshko, Nikolai Tikhonov, Vitalii Korotych, and delegates to the United Nations. There is also a collection of photographs of Ukrainian folk costumes, and of Ukrainian internees in German camps with inscriptions. Among the highlights of the collection are the files relating to the 1948 "Wallace for President" campaign, which reflect deep involvement of the Ukrainian community, and a small collection of sheet music and lyrics of the Ukrainian songs.

[^ Return to Table of Contents](#)

Summary

Levyts'kyi actively participated in both American and Ukrainian political and social life. His papers contain some documents of the American Labor Party and the Progressive Party and his reports for the Field Study Division of the Foreign Nationalities Branch.

[^ Return to Table of Contents](#)

Summary

The Levyts'kyi papers also contain his personal documents, biographical materials, and printed materials. Oversize items were removed from the files where they logically belong, organized in a separate series, and stored in two flat boxes and one oversized folder kept in the map case. Reference are provided.

[^ Return to Table of Contents](#)

Summary

The collection serves as a source of information on the various national communities and ethnic groups in the United States, such as Polish-Americans, Russian-Americans, Ukrainian-Americans and their relations with each other. It also contains some materials on Ukrainian-Jewish relations.

[^ Return to Table of Contents](#)

Summary

There are cross-references provided throughout the finding aid. When the cross-reference refers to another item within the same series, the reference includes the specific name or title and box and folder number (this also applies to the references within same subseries and sub-subseries). If the cross-reference is to an item in another series, the reference includes the series number, series name, folder title, and box and folder numbers (this also applies to the references to items in another subseries and sub-subseries).

[^ Return to Table of Contents](#)

Arrangement

This collection is arranged in eight series.

[^ Return to Table of Contents](#)

Administrative Information

Publication Statement

Rare Book and Manuscript Library

Butler Library, 6th Floor
Columbia University, Mail Code 1127
535 W. 114th St.
New York, NY 10027

Business Number: (212) 854-5153

Fax Number: (212) 854-1365

rbml@libraries.cul.columbia.edu

URL: <http://www.columbia.edu/cu/lweb/indiv/rbml/index.html>

Revision Description

xml document instance created by Carrie Hintz EAD was imported spring 2019 as part of the ArchivesSpace Phase II migration. 2010-04-25 2019-05-20

Restrictions on Access

This collection is located on-site.

Restrictions on Access

This collection has no restrictions.

Terms Governing Use and Reproduction

Reproductions may be made for research purposes. Permission to publish material from the collection must be requested from the Curator of the Bakhmeteff Archive. The RBML

approves permission to publish that which it physically owns; the responsibility to secure copyright permission rests with the patron.

Immediate Source of Acquisition

Assession No: 305: Source of acquisition--Anne Batiuk. Method of acquisition--Gift of; Date of acquisition--August 1998.

Processing Information

Papers processed Katia Shraga with assistance of Alix Kotar, student of the Department of Slavic Languages and Literatures, class of 2010 2008.

Processing Information

Finding Aid written by Katia Shraga December 2008.

Accrual

No additions are expected

Accruals

Materials may have been added to the collection since this finding aid was prepared. Contact rbml@columbia.edu for more information.

[^ Return to Table of Contents](#)

Controlled Access Headings

- Emigré -- Ukrainian
- Polish Americans
- Ruthenians
- Journalism
- Songs, Ukrainian
- Ukrainian Americans
- Ukrainian Americans -- Newspapers
- Ukrainian periodicals
- Ukrainians -- United States -- Newspapers
- World War, 1914-1918
- World War, 1939-1945
- United States -- Ethnic relations
- New York (N.Y.) -- Newspapers
- Photographs

- Sheet music
- Journalists
- Ukraïns'ka muzyka
- Bazhan, Mykola Platonovych, 1904-1983
- Hryhoriiv, N. IA (Nykyfor IA.), 1883-1953
- Fedenko, Panas
- Kent, Rockwell, 1882-1971
- Levyts'kyi, Volodymyr
- Khrushchev, Nikita Sergeevich, 1894-1971
- Klynovyï, IUrii, 1909-1985
- Korotych, Vitalii
- Kosach, URIi
- Malyshko, Andrii, 1912-1970
- Sichyns'kyi, Myroslav, 1887-
- Stakhiv, Matvii
- Tikhonov, Nikolai, 1896-1979
- TShlyns'kyi, M
- Virs'kyi, Pavlo
- Vynnychenko, Volodymyr Kyrylovych, 1880-1951
- Yarmolinsky, Avrahm, 1890-1975
- Defense of Ukraine (Organization)
- Ukrainian Workingmen's Association (U.S.)

Collection Inventory

Series I: Correspondence, 1918-1979

Scope and Contents

The series consists of Levyts'kyi's professional correspondence with various people and organizations, and family correspondence. Correspondence may include various related materials, such as manuscripts, clippings, and photographs. Organized into five subseries. Correspondence on various subjects forms part of other series and subseries of the collection and remains in the files where it logically belongs.

Subseries I.1: Correspondence with Prominent Figures, 1935-1941

Scope and Contents

Contains letters to Volodymyr Levyts'kyi from Volodymyr Vynnychenko (with carbon reply) and Avrahm Yarmolinsky. Includes some related items. Arranged alphabetically.

Title/Description	Instances	
Vynnychenko, Volodymyr, 1935	box 1	folder 1

Scope and Contents

(2 typed letters signed, with holograph notes; 1 carbon reply; 2 envelopes)

Yarmolinsky, Avrahm, 1940-1941

box 1

folder 2

Scope and Contents

(2 typed letters signed, with related item and 3 envelopes)

Subseries I.2: General Correspondence, 1919-1976**Scope and Contents**

Incoming and outgoing correspondence with individuals, mainly business and professional, related to Levyts'kyi's work as a member of the Oborona Ukrainy and URS, editor of the *Hromads'kyi holos* and *Narodna volia*, lecturer and community leader. Levyts'kyi corresponded with well-known and prominent figures of the Ukrainian émigré community, such as Myroslav Sichyns'kyi, Panas Fedenko, Nykyfor Hryhoryiv, Iurii Kosach, Mykola Shapoval, Matvii Stakhiv, and others. Some files include related materials, such as manuscripts of poems and articles, clippings, obituaries, and photographs. Organized in alphabetical order by correspondent. Unidentified correspondence, greeting cards, and empty envelopes are stored at the end of the subseries.

Title/Description	Instances	
Avramenko, P., 1934-1937	box 1	folder 3
Baczynski, Wlodzimierz, 1927	box 1	folder 4
Bahrii, K., 1935-1943	box 1	folder 4
Bezruchko, L., 1932-1938	box 1	folder 5
Scope and Contents (regarding memoirs about Ukrain'ska respublikans'ka kapela)		
Bilon', Petro, 1936, 1938, 1936, 1938	box 1	folder 5
Scope and Contents (Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church, Trenton, New Jersey)		
Bilysn'kyi, Andrii, 1960, 1979, 1960, 1979	box 1	folder 5
Black, Helen, 1947-1949	box 1	folder 6
Scope and Contents (with typescript of article "The Ukraine's biggest library" by M.Dubins'kyi)		
Bochkovs'kyi, I., 1937-1938	box 1	folder 6
Bohats'kyi, Pavlo, 1938	box 1	folder 6

Bratus', Dmytro (aka D. Bratush and James D. Bratush), 1935-1962	box 1	folder 7
Brezitskyi, Vasyl', 1935	box 1	folder 8
Bula, Il'ko, 1938-1939	box 1	folder 8
Chomyn, Mariia, 1946	box 1	folder 9
Crosby, Helen, 1940s	box 1	folder 9
Scope and Contents (including 1 photograph)		
Demush, Pavlo, 1935	box 1	folder 10
Detsyk, St., 1934-1942	box 1	folder 10
Didokha, Hryhorii, 1945	box 1	folder 10
Dniprovyi, M., 1935, 1938, 1935, 1938	box 1	folder 10
Domanchuk, Kateryna, 1942-1950	box 1	folder 10
Dovhan', Vasyl', 1941	box 1	folder 10
Fedenko, Panas, 1936-1937	box 1	folder 11
Fedorchuk, Vasyl', 1936-1941	box 1	folder 11
Galandzhii, Lev, 1935-1942	box 1	folder 12
Gambal', Mariia, 1935-1938	box 1	folder 13
Grudzins'kyi, Petro, 1935-1938	box 1	folder 13
Haiovy, Dmytro, 1938-1942	box 1	folder 14
Haivorons'kyi, M., 1934	box 1	folder 14
Halii, Eugenia, 1942	box 1	folder 14
Hal'ko, M., 1936	box 1	folder 14
Hankevych, 1976	box 1	folder 15
Hansen, L., 1942	box 1	folder 15
Havryliak, V., 1942-1943	box 1	folder 15
Holovats'kyi, Vasyl', 1947	box 1	folder 15
Holovchak, A., 1965	box 1	folder 15
Hopkins, Anne, 1954	box 1	folder 15
Hovishchak, Petro, 1938	box 1	folder 15
Hryhoriiv, Nykyfor, 1936-1942	box 1	folder 16
Humeniuk, I., 1960	box 1	folder 17

Hurians'kyi, Volodymyr, 1935-1936	box 1	folder 17
Hutenko, Hryhorii, 1941, undated, 1941, undated	box 1	folder 17
Scope and Contents		
(including his article)		
Ianyshyn, M., 1961-1962. Letters to Toma Khrustavka regarding Matvii Stakhiv: see Khrustavka, Toma	box 1	folder 17
Iarosh, M., 1935	box 1	folder 18
Ivanyts'kyi, undated	box 1	folder 18
Ivantsev, V., undated	box 1	folder 18
Kaftan, Iu., 1936	box 1	folder 19
Kaprav[?], Andrii, 1935	box 1	folder 19
Karas', Stepan, 1941-1943	box 1	folder 19
Scope and Contents		
(See also: Series II: Professional and Public Activities--Subseries II.1: Subject Files--Sub-subseries II.1.3: <i>Hromads'kyi holos</i> Files--Correspondence with Distributors; Box 6, Folders 10-14)		
Khodorovs'kyi, A., 1936-1937	box 1	folder 20
Scope and Contents		
(including his poems)		
Khortiv, Oleksa, 1938	box 2	folder 1
Khrom[?], S., 1937	box 2	folder 1
Khrustavka, Toma, 1938, 1961-1962, 1938, 1961-1962	box 2	folder 1
Kizyma, Mykola, 1938	box 2	folder 1
Klenovyi, Iurii: see Stefanyk, Iurii	box 2	folder 1
Kobzei, I., 1942	box 2	folder 2
Kopytko, V., 1942	box 2	folder 2
Kosach, Iurii, 1952	box 2	folder 2
Kostiv, Marusia, 1942	box 2	folder 2
Koval's'kyi, Onufrii, 1935	box 2	folder 2
Kraikivs'kyi, Oleksandr, 1938-1944	box 2	folder 3

Scope and Contents

(including photograph)

Kraikivs'kyi, V., 1966	box 2	folder 3
Krasnosel's'kyi, M., 1938-1950, undated, 1938-1950, undated	box 2	folder 4

Scope and Contents

(including manuscripts of articles)

Kukuruza, Mykola, (or Kukurudza), 1936-1942	box 2	folder 5
Kul'chyts'kyi, Ivan, 1949-1950	box 2	folder 5
Kushnir, Ihnatii, 1941	box 2	folder 5
Kuz'movych, Petro, 1941-1976	box 2	folder 6
Kyryliuk, P., 1936	box 2	folder 6
Lavnyi, Petro, 1942	box 2	folder 7
Lazechko, V., 1935-1943	box 2	folder 7
Liubachivs'kyi, Oleksandr, 1935-1950	box 2	folder 8
Livach, I., 1935-1937, undated, 1935-1937, undated	box 2	folder 9
Lobai, D., 1942	box 2	folder 10
Lotots'kyi, Volodymyr, 1911-1941	box 2	folder 11

Scope and Contents

(including his personal documents)

Lowney, Stephanie, 1938	box 2	folder 12
Lukashkevych, I., 1948	box 2	folder 12
Makukh, Roman, 1937-1938	box 2	folder 13
See also: file of Pavlykovs'ka, Irena, Box 3, Folder 5	box 2	folder 13
Margolin, A., 1936-1942	box 2	folder 14
Margolina, L.: see Hansen	box 2	folder 14
Martin, Albert, Rev., 1948	box 2	folder 14
Martynets', Ivan (aka John Martinec), 1941	box 2	folder 14

Scope and Contents

(including minutes of the Executive Board meeting of the Ukrainian Defense Association in Scranton, November 8, 1941)

Mateiko, Ivan, n.d., 1936-1938	box 2	folder 15
--------------------------------	-------	-----------

Mateiko, Oleksa, 1935-1938	box 2	folder 15
Mazepa, Ivan, 1937-1938	box 2	folder 15
Mel'nychuk, Vasyl', 1933-1943	box 3	folder 1
Mostovyi, St.: see Subseries I.3: Correspondence with Organizations-- Ukrainian Committee to Combat Nazism, Box 4, Folder 9	box 3	folder 1
Mykytyn, Vasyl', 1943	box 3	folder 2
Mynyk, Teodor, 1933, 1969, 1933, 1969	box 3	folder 2
Nastiuk, Anna, 1943	box 3	folder 3
Nytsak, M., 1935	box 3	folder 3
Onyshchuk, S., 1935	box 3	folder 3
Paseka, Petro, 1936	box 3	folder 4
Pasichnyk, Ivan, 1941	box 3	folder 4
Pavlykovs'ka, Irena, 1938	box 3	folder 5
Scope and Contents (with related materials)		
See also her correspondence of 1934-1938 in: Subseries I.3: Correspondence with Organizations--Ukrains'ke narodne mystetstvo, Box 4, Folder 10, 1934-1938	box 3	folder 5
Pidhainyi, D., 1938	box 3	folder 6
Pidkorchomnyi, St., 1936	box 3	folder 6
Pizniak, Mykola, 1971	box 3	folder 6
Poole, De Witt C., 1942-1952	box 3	folder 6
Scope and Contents (Free Europe University in Exile)		
Potoroka, Semen, 1935	box 3	folder 6
Pritsak, Omelian, 1976	box 3	folder 6
Prokopiv, Vasyl', 1937	box 3	folder 6
Scope and Contents (including 1 photograph)		
Pushkar, St., undated	box 3	folder 6
Pylypchuk, Stepan, 1938	box 3	folder 6
Rudnyts'kyi, Antin, 1937-1938	box 3	folder 7

Rybak, L., 1935	box 3	folder 7
Sarakhman, T., 1937, 1963, 1937, 1963	box 3	folder 8
Senchii, E., 1934-1942	box 3	folder 8
Sen'kiv, S., 1938	box 3	folder 8
Shapoval, Mykola, 1937	box 3	folder 8
Sichyns'kyi, Myroslav, 1919-1957		
Scope and Contents		
(with related items such as documents of the Ukrainian Federation of the United States, obituaries, and clippings)		
Correspondence with V.Levyts'kyi, 1936-1957	box 3	folder 9
Correspondence with other people		
Bakhur, H., 1936	box 3	folder 9
Gadz, Oleksa, 1938	box 3	folder 9
Mykuliak, Iulian, 1935	box 3	folder 10
Panchuk, John, 1937	box 3	folder 10
Malanchuk, Antin. Sichyns'kyi - Potots'kyi: drama v 5-okh diiakh. New York, 1914 see Series II: Professional and Public Activities--Subseries II.6: Printed materials--Sub-suseries II.6.1: Books, Brochures, and Reprints, Box 14, Folder 6, 1914		
Simovych, Vasyli, undated	box 3	folder 11
Sobol', V., 1943-1974	box 3	folder 11
Soldan, Marie, 1934	box 3	folder 11
Stadnyk, A., 1937	box 3	folder 12
Stakhiv, Matvii, 1933	box 3	folder 12
Stefanyk, Iurii (aka Klenovyi), 1936	box 3	folder 12
Stepankivs'kyi, V., 1934-1941	box 3	folder 13
Stots'kyi, Roman Smal	box 3	folder 13
Sympovych, A., 1935	box 3	folder 14
Temnyts'kyi, Volodymyr, 1936	box 3	folder 15
Ternopil's'kyi, Hryhorii, 1936	box 3	folder 15
Tiahnybik, Lev, 1935-1937	box 3	folder 15
Tsehel's'kyi, L., 1938	box 3	folder 15

Tsehlyns'kyi, Mykola, 1923-1952	box 3	folder 16
Tuz, Ivan, 1937	box 3	folder 17
Uhryk, Petro, undated	box 3	folder 17
Vakulins'kyi, Petro, 1935-1966	box 3	folder 17
Vasylenko, Eugene, 1942	box 3	folder 17
Vihak, Ievstakhii, 1935-1950	box 3	folder 18
Visson, Andre, 1945-1946	box 3	folder 18
Vyshniiov's'kyi, Kornel, 1952-1960	box 3	folder 18
Waschitz, G., 1945	box 3	folder 19
Waldmann, Moshe, 1952	box 3	folder 19
Yarosh: see Iarosh	box 3	folder 19
Zalevs'kyi, B., 1936	box 3	folder 19
Zalitach, Myron, 1943	box 3	folder 19
Zhuk, Georg, 1937	box 3	folder 19
Unidentified, 1917-1967, undated, 1917-1967, undated	box 4	folder 1 to 2
Greeting cards, 1940-1979	box 4	folder 3
Envelopes, 1920s-1950s	box 4	folder 4

Subseries I.3: Correspondence with Organizations, 1911-1979

Scope and Contents

Comprises correspondence with various organizations. Organized in alphabetical order.

Title/Description	Instances	
American Labor Party, 1948-1949	box 4	folder 5
Scope and Contents (See also: Series II: Professional and Public Activities--Subseries II.1: Subject Files--Sub-subseries II.1.2: Election Campaign "Wallace for President", Box 6, Folder 4)		
American Red Cross, 1947, 1949, 1947, 1949	box 4	folder 5
American Slav Congress, 1945	box 4	folder 5
American Society for Russian Relief, 1946	box 4	folder 5

Scope and Contents

(See also photographs in: Series VII: Photographs--Subseries VII.3: Photographs for Publications--Subseries VII.3.4: Various, Box 21, Folder 15)

Hromada, Ukrains'ka vydavnycha spilka, 1927	box 4	folder 6
Hurok Attractions, Inc., 1962-1976	box 4	folder 6

Scope and Contents

(including playbill of the Virs'kyi Dance Company show with Virs'kyi's and dancers' autographs. See also related photographs in: Series VII: Photographs--Subseries VII.3: Photographs for Publications--Subseries VII.3.2: *Hromads'kyi holos*, Box 21, Folder 13)

Hutsul'shchyna, vyrobnycho-zbutova kooperatyva, 1934, 1937, 1934, 1937	box 4	folder 6
International Institute, 1936	box 4	folder 7
Knyharnia naukovohto tovarystva im. Shevchenka u L'vovi, 1911, 1938, 1911, 1938	box 4	folder 7
Language Service, 1959	box 4	folder 7
Miedzynarodowi ekspedytorzy internationale spediteure C.Hartwig,, 1935	box 4	folder 7
National Citizens Political Action Committee, Foreign Language Division,, 1944	box 4	folder 7
Pilgrim Evangel Ukrainian Periodical of the Assemblies of God, 1977	box 4	folder 7
Saturday Evening Post, 1945	box 4	folder 7
State of New York Workmen's Compensation Board, 1972	box 4	folder 7
<i>Svoboda</i> , 1928	box 4	folder 7

Scope and Contents

(Ukrainian newspaper)

Telberg Book Corporation, 1968	box 4	folder 8
Tovarystvo I. Franka, 1935-1937	box 4	folder 8
Tovarystvo im. Mykhaila Drahomanova, 1950	box 4	folder 8
Tovarystvo Ukraina, 1975, 1979, 1975, 1979	box 4	folder 8
Tovarystvo ukrains'ko-amerykans'kykh horozhan, 1935	box 4	folder 8
Tovarystvo Vasyliia Stefanyka	box 4	folder 8

Ukrainian Committee to Combat Nazism (Ukrains'kyi komitet do borot'by z natsizmom),, 1941	box 4	folder 9
Ukrainian Free University Foundation, Inc., undated	box 4	folder 9
Ukrainian Women's League in Lawrence, 1937	box 4	folder 9
Ukrains'ke narodne mystetstvo, 1923-1938	box 4	folder 10
Scope and Contents		
(letters, invoices, receipts. See also: Subseries I.2: General Correspondence--Pavlykova'ska, Box 3, Folder 5. More receipts can be found in Series II: Professional and Public Activities--Subseries II.5: Financial Records)		
Ukrains'ke tovarystvo druzhby i kul'turnoho zv'iazku z zarubizhnymy krainamy: see Series II: Professional and Public Activities--Sub-subseries II.1.3: <i>Hromads'kyi holos</i> --Editorial materials--Ukrains'ke tovarystvo druzhby i kul'turnoho zv'iazku z zarubizhnymy krainamy, Box 8, Folders 8-12	box 4	folder 10
Ukrains'ke Zhyttia, undated	box 4	folder 11
United Nations		
International Refugee Organization, 1951	box 4	folder 11
Ukrainian Mission, 1950s-1970s	box 4	folder 11
Scope and Contents		
(mainly invitations to receptions)		
Village Independent Democrats, 1970s	box 4	folder 11

Subseries I.4: Family Correspondence, 1918-1986**Scope and Contents**

Letters from Levyts'kyi's son Ihor, his sister, brother, and other family members.

Title/Description	Instances	
Correspondence with family Members	box 4	folder 12 to 13

Subseries I.5: Outgoing Correspondence, 1935-1953, undated, 1935-1953, undated**Scope and Contents**

Includes mainly professional letters. Organized in chronological order.

Title/Description	Instances	
Outgoing Correspondence	box 4	folder 14

[^ Return to Table of Contents](#)

Series II: Professional and Public Activities

Scope and Contents

Correspondence, documents, manuscripts, notes, financial records, research and printed materials related to Levyts'kyi's professional work as a journalist, editor of various publications, researcher, and interpreter as well as to his public activities as a leading member of various political organizations and parties. Series arranged in seven subseries.

Subseries II.1: Subject Files, 1915-1980s

Scope and Contents

Files organized in accordance with type of Levyts'kyi's work and activities. In alphabetical order.

Title/Description

Instances

Sub-subseries II.1.1: Conferences and Congresses, 1945-1972

Scope and Contents

Materials from conferences and congresses attended by Levyts'kyi as a press representative or as a participant. Press releases, programs, calls, and documents. Arranged chronologically.

Title/Description

Instances

1945

Nationalities Division Conference for Russian War Relief

box 5

folder 1

Scope and Contents

(program, greetings, resolution, appeals, materials of the Ukrainian Delegation)

1947

Conference on Cultural Freedom and Civil Liberties

box 5

folder 2

Scope and Contents

(program and call)

1949

Cultural and Scientific Conference for World Peace, organized by the National Council of the Arts, Sciences and Professions

Press kit with biographical information of the participants

box 5

folder 3

Program and resolution

box 5

folder 3

Letters, greetings, and cables to the conference	box 5	folder 4
Speeches		
Scope and Contents		
(arranged chronologically and then in alphabetical order by speakers' last name)		
1st day, March 25: Dinner and press conference	box 5	folder 5
2nd day, March 26	box 5	folder 6 to 13
3rd day, March 27	box 5	folder 14 to 16
4th day, March 28	box 5	folder 17
Peace Rally at Madison Square Garden, May 16	box 5	folder 18
Scope and Contents		
(sponsored by the Progressive Party, American Labor Party and Young Progressives of America)		
Program and addresses	box 5	folder 18
1967 Svitovyi konhress ukrains'koho vil'noho studenstva, 1967	box 5	folder 19
Scope and Contents		
(Press kit: memos, statute, appeals)		
1972 Convention of the National Confederation of American Ethnic Groups, 1972	box 5	folder 20
Scope and Contents		
(report)		

Sub-subseries II.1.2: Election Campaign "Wallace for President"; American Labor Party and Progressive Party,, 1948

Scope and Contents

Correspondence and documents related to Wallace election campaign, activities of the Ukrainian-American Wallace for President Committee, and the Progressive and American Labor parties.

Title/Description	Instances	
Correspondence		
National "Wallace for President" Committee	box 6	folder 1
New York State "Wallace for President" Committee	box 6	folder 1
Memos and press releases	box 6	folder 2

Organizational conference	box 6	folder 3
Progressive Party and American Labor Party		
Proclamation, memos, letters, delegate's and press credential	box 6	folder 4
Levyts'kyi's speech	box 6	folder 4
Scope and Contents		
(incomplete typescript. See also letters from the American Labor Party in: Series I: Correspondence--Subseries I.3: Correspondence with Organizations--American Labor Party, Box 4, Folder 5)		
Ukrains'kyi komitet za Wallace (Ukrainian American "Wallace for President" Committee)		
Statements, appeals and calls, letters, donations	box 6	folder 5 to 6
Committees of various ethnic communities of the U.S.	box 6	folder 7
Sub-subseries II.1.3: <i>Hromads'kyi holos</i> Files, 1941-1980s		
Scope and Contents		
This sub-subseries contains correspondence with authors, newspaper distributors, readers, and organizations; documents, financial records, and editorial files including materials for publication, press releases, newspaper issues, and clippings.		
Title/Description	Instances	
Correspondence		
Circular letters, 1941, undated, 1941, undated	box 6	folder 8
Correspondence with authors, n.d., 1942-1943	box 6	folder 9
Scope and Contents		
(mainly outgoing)		
Correspondence with distributors	box 6	folder 9
Scope and Contents		
(See also: Series I: Correspondence--Subseries I.2: General correspondence--Bratus', Domanchuk, Galandzhii, Haiovyi, Havryliak, Karas', Kobzei, Kopytko, Kraikivs'kyi, Kuz'movych, Lazechko, Lavnyi, Lobai, Mel'nychuk, Mykytyn, Vakulins'kyi. Boxes 1-3)		
1942	box 6	folder 10 to 11
1943	box 6	folder 12

1944, 1971-1972, 1944, 1971-1972	box 6	folder 13
undated	box 6	folder 14
Correspondence with organizations, 1941-1976		
American Library Association, 1969	box 6	folder 15
Four Continent Book Corporations, 1951-1952	box 6	folder 15
Hoover Institution on War, Revolution and Peace, 1976	box 6	folder 15
National Revenue, Canada, 1942	box 6	folder 15
Ukrainian Research and Information Institute, Inc., n.d	box 6	folder 15
United States Post Office, 1948-1957	box 6	folder 15
University of Pennsylvania, 1960	box 6	folder 15
Yale Collection of War Literature, 1941	box 6	folder 15
Readers' letters		
Scope and Contents		
(mainly regarding subscription and adds. In chronological order. See also more correspondence with various people regarding <i>Hromads'kyi holos</i> : Series I: Correspondence)		
1938-1942	box 6	folder 16
1943-1945	box 6	folder 17
1950s-1960s	box 6	folder 18
1971-1975	box 7	folder 1
1976-1979	box 7	folder 2
undated	box 7	folder 3
Documents		
Statement of the ownership, 1942-1967	box 7	folder 4
Letterhead	box 7	folder 4
Financial records		
Scope and Contents		
(See also: Subseries II.5: Financial records; Box 12)		
1941-1949		
Bank book, 1941	box 7	folder 5

Donations, 1941-1943 Scope and Contents (lists)	box 7	folder 6
Yearly accounts, 1941-1949	box 7	folder 7
1950s receipts, bills, invoices, 1950s	box 7	folder 8
1960s-1970s		
Check books	box 7	folder 9 to 10
Receipts, bills, invoices	box 7	folder 11
Subscription, 1961-1972 Scope and Contents (lists of amounts collected by distributors)	box 7	folder 12 to 13
1980s receipts, bills, invoices, 1980s	box 7	folder 14
Addresses and scrap notes	box 7	folder 15
Editorial materials Scope and Contents (contain materials for publication, press releases, photographs, newspaper issues and clippings)		
Articles, news, info, poetry Scope and Contents (mainly typescript with holograph corrections and holograph manuscripts. More writings for <i>Hromads'kyi holoscan</i> be found in: Series I: Correspondence--Subseries I.2: General Correspondence, Boxes 1-3; and Subseries II.2: Manuscripts, Box 11)		
1941	box 8	folder 1 to 3
Bereza-Dunaivs'kyi, Ievhen		
Horbaichuk, Dmytro		
Hryhoryiv, Nykyfor		
Sel'skyi, M.		
Unidentified		
1964 Unidentified, 1964	box 8	folder 4
Undated		

Bochkovs'kyi, O.	box 8	folder 5
Dniprovyi	box 8	folder 5
Doroshenko, Kateryna	box 8	folder 5
Karosh, Steve	box 8	folder 5
Khomenko, Nadiia	box 8	folder 5
Kosach, Iurii	box 8	folder 5
Unidentified	box 8	folder 6
Press releases, 1942-1983	box 8	folder 7
Scope and Contents		
(press releases issued by various agencies and organizations including U.N. and Anti-Defamation League)		
Ukrains'ke tovarystvo druzhby i kul'turnoho zv'iazku z zarubizhnymy krainamy		
Correspondence, 1961, 1975, undated, 1961, 1975, undated	box 8	folder 8
Materials for publication		
American-Ukrainians' visit to Ukraine		
Press release	box 8	folder 9
Photograph: see Series VII: Photographs--Subseries VII.3.: Photographs for Publications--Sub-subseries VII.3.2: <i>Hromads'kyi holos</i> --Ukrains'ke tovarystvo druzhby i kul'turnoho zv'iazku z zarubizhnymy krainamy--American-Ukrainians' visit to Ukraine, Box 21, Folder 12		
Korotych, Vitalii	box 8	folder 9
Levyts'kyi, Volodymyr	box 8	folder 9
Iovsa, Oleh. "Mytets' i hromadianyn: do 125-kh rokovyn z dnia narodzhennia M.V. Lysenka"	box 8	folder 10
Scope and Contents		
(typescript of article)		
Maichyk, Ivan. "Spivets' onovlenoho kraiu"	box 8	folder 11

Scope and Contents

(Anatolii Kost'-Anatol's'kyi, typescript of article)

Ukraina vshanovuie pam'iat' T.H.Shevchenka: the International Shevchenko Forum of Writers and Cultural Workers in Kyiv and village of Moryntsi	box 8	folder 11
Press releases	box 8	folder 12
Photographs: see Series VII: Photographs--Subseries VII.3: Photographs for Publications--Sub-subseries VII.3.2: <i>Hromads'kyi holos</i> --Ukrains'ke tovarystvo druzhby i kul'turnoho zv'iazku z zarubizhnymy krainamy--150th anniversary of Taras Shevchenko's birthday, Box 21, Folders 1-11		
Group pictures and portraits of various writers and public figures including Mykola Bazhan, Nikita Khrushchev, Nikolai Tikhonov	box 8	folder 12
Scenes from the forum	box 8	folder 12
Scenes of Moryntsi	box 8	folder 12

Printed materials

Hromads'kyi holos Newspaper issues, 1953-1975 see in Flat Box 755, Folders 2-5, 1953-1975

Scope and Contents

(oversized; stored with other oversized materials)

1953 March 15, Vol. 13, No. 5, 1953 March	box 755
1957 November 1, Vol. 17, No. 11, 1957 November	box 755
1958	
March 1, Vol. 18, No. 3	box 755
June 1, Vol. 18, No. 6	box 755
September 1, Vol. 18, No. 8	box 755
1964	
April, Vol. 24, No. 4	box 755
May, Vol. 24, No. 5	box 755
1967 June, Vol. 27, No. 6, 1967	box 755
1971 December, Vol. 31, No. 6, 1971	box 755
1973 January, Vol. 33, No. 1, 1973	box 755

Levyts'kyi, Volodymyr. "Chy lychyt' holovi URS tak informuvaty chlenstvo?": see in Flat Box 756, Folder 1

box 755

Scope and Contents

(galley proofs of article with holograph corrections. Oversized; stored with other oversized materials)

Reprints from the *Hromads'kyi holos* publications: see Subseries II.6: Printed Materials

box 755

Clippings: see Subseries II.6: Printed Materials-- Sub-subseries II.6.6: Clippings, Box 18, Folders 7-8; and Series VIII: Oversized materials, Flat Box 756, Folders 7-8

box 755

Photographs and pictures: see Series VII: Photographs--Subseries VII.3: Photographs for Publications--Sub-subseries VII.3.2: *Hromads'kyi holos*, Box 21, Folders 1-13. Photographs for *Hromads'kyi holos* can also be found in other subseries of the Series VII: Photographs

box 755

More material for publication can be found among writings in Subseries II.2: Manuscripts, Box 11, Folders 9-14

box 755

Ephemera: philatelic kit dedicated to the Reunion of the Iaroslavl' region's citizens,, 1966

box 8

folder 13

Scope and Contents

(stamps, envelope, post cards)

Sub-subseries II.1.4: Oborona Ukrainy and *Or anizatsiini visti* , 1924-1942

Scope and Contents

Outgoing letters to the organization's branches, documents of the Oborona Ukrainy and its publication *Orhanizatsiini visti*.

Title/Description	Instances	
Correspondence: outgoing letters to the branches, 1935-1942	box 8	folder 14
Correspondence with the organization's leaders and various people regarding Oborona Ukrainy: see Series I: Correspondence	box 8	folder 14

Documents

Scope and Contents

(More documents can be found in Series I: Correspondence)

Minutes of the Executive Board meeting, November 8, 1941 see Series I: Correspondence--Subseries I.2: General Correspondence--Martynets', Box 2, Folder 14, November 8, 1941	box 8	folder 14
National convention, 1941		
Appeals	box 8	folder 15
Drafts of plan and resolution, call and appeals	box 8	folder 15
Letters from delegates	box 8	folder 15
List of delegates and collected dues	box 8	folder 16
Program and statute of the organization, 1924, 1943, 1924, 1943	box 8	folder 17
Scope and Contents		
(printed brochures)		
Reports from Branch 4 to the Executive Committee, 1941, undated, 1941, undated	box 8	folder 18
Questionnaires about the branches' activities, 1941	box 8	folder 19
Membership card: see Series III: Personal Documents and Biographical Materials, Box 18, Folder 13		
<i>Orhanizatsiini visti Oborony Ukrainy</i>		
Scope and Contents		
(publication of the Oborona Ukrainy)		
Issue #5 (45) of, August, 1941	box 8	folder 20
Manuscripts: articles by unidentified authors, undated	box 8	folder 20
Scope and Contents		
(typescripts and holograph manuscripts with holograph corrections)		
Financial records: salary distribution, 1937-1938	box 8	folder 21
Flyers	box 8	folder 22
Scope and Contents		
More can be found in Subseries II.6: Printed Materials--Sub-subseries II.6.4: Flyers and Posters, Box 18, Folder 4		
Varia	box 8	folder 23

Scope and Contents

(receipts, notes, envelopes)

Sub-subseries II.1.5: Press Office of the UNR Mission in Berlin,, 1920-1921**Scope and Contents**

Contain materials related to Levyts'kyi work as a head of the Press office of the UNR mission in Berlin in 1920-1921, such as a report on the financial secret service in Germany and a list of diplomats in Berlin.

Title/Description	Instances	
Ukrains'ke posol'stvo v Nimechchyni		
Scope and Contents		
(Diplomatic passport: see Series III: Personal Documents and Biographical Materials--IDs and documents, Box 18, Folder 11)		
"Doklad reviziinoi komisii ministru finansiv UNR v spravi revizii Finansovoi Ahentury v Nimechchyni za chas keruvannia neiu p.Supruna, z 1 lystopada 1919 r. do 30 kvitnia 1920 roku", 1919, 1920	box 9	folder 1
Scope and Contents		
(bound carbon copy of typescript)		
<i>Verzeichnis der Mitglieder des Diplomatischen Korps in Berlin, , 1920</i>	box 9	folder 2
Scope and Contents		
(List of the members of the Diplomatic Corps in Berlin)		

Sub-subseries II.1.6: Research work, 1918-1980**Scope and Contents**

Correspondence and reports on various national and ethnic groups in the USA, such as Poles, Ukrainians, Russians, Lithuanians, and others written by Levyts'kyi for the Field Study Division of the Foreign Nationalities Branch. Reports include information on the émigré press and émigré groups, statistics, translations from foreign language periodicals, and information on individuals. The sub-subseries also contains research notes, documents, and writings by various authors.

Title/Description	Instances	
Field Study Division of the Foreign Nationalities Branch, 1940s-1950s		
Scope and Contents		
(Levyts'kyi's reports on various national groups. Reports include information on émigré press and groups, statistics, translations from foreign		

language periodicals, and information on individuals)

Correspondence, 1943-1944		
Beckelman, M.W., 1943-1944	box 9	folder 3
Slasko, W.G., 1944	box 9	folder 3
Envelopes	box 9	folder 3
Reports, 1940-1955, undated, 1940-1955, undated		
Bulletins, 1953	box 9	folder 4
Foreign nationality groups in the U.S. during World War II,, n.d.	box 9	folder 5
Notes from the foreign language press, 1954-1955	box 9	folder 6
Czech and Slovak reports, 1940-1954	box 9	folder 7
German and Italy report, undated	box 9	folder 8
Lithuanian report, undated	box 9	folder 8
Polish reports, 1943-1955	box 9	folder 9 to 11
Russian reports, undated	box 9	folder 12
Ukrainian reports, 1940s undated		
"Hetman organization" and Bohdan Katamay, 1940-1941	box 9	folder 13
"SS Division 'Galicia"	box 9	folder 14
Scope and Contents		
(report, photocopy of clipping, photographs)		
Support of Ukrainian separatist program	box 9	folder 15
Ukrainian immigration in the USA	box 9	folder 15
Various nationalities	box 9	folder 16
Research materials		
Notes		
Extracts from various sources of 1890s-1910s and 1950s notes on various events of 1950s-1970s, 1890s-1910s, 1950s, 1950s-1970s	box 10	folder 1 to 4
Scope and Contents		
(typescript)		
Notebook	box 10	folder 5

Scope and Contents

(notes on various subjects)

Documents and writings, 1950s-1970s

Bohachevsky v. Sembrot: Opinion of the Supreme Court of Pennsylvania, 1951 box 10 folder 6

Scope and Contents

(reprint)

Costello, Daniel Joseph. "Planning for War: a History of the General Board of the Navy, 1900-1914," 1968 box 10 folder 6

Scope and Contents

(photocopy)

Fischer, George. *Soviet Defection in World War II*, , undated box 10 folder 7

Scope and Contents

(typescript)

List of Russian Orthodox holy places in Lubelskie region in Poland in 1918-1937, undated, 1918-1937, undated box 10 folder 8

"Report on the meeting of the Executive Committee of the Central and Eastern European Commission," 1956 box 10 folder 8

Roskill, Stephen. "Naval policy between the Wars," 1968 box 10 folder 8

Scope and Contents

(photocopy)

Trask, David "Captains and Cabinets," 1972 box 10 folder 8

Scope and Contents

(photocopy of chapter)

"U borot'bi za nove zhyttia," undated box 10 folder 8

Scope and Contents

(photocopy of article by unidentified author)

Vovk, Vira. "Zustrich z Ukrainoiu", undated box 10 folder 8

Scope and Contents

(printed article with holograph notes)

Printed materials: see Subseries II.6: Printed Materials,
Boxes 13-18

Sub-subseries II.1.7: Slavonica Library Service, 1959-1981**Scope and Contents**

Comprises correspondence, financial records, and book catalogs.

Title/Description	Instances	
Correspondence	box 10	folder 9
Book catalogs and lists	box 10	folder 10
Financial records	box 10	folder 10

Scope and Contents

(invoices, receipts, bills)

Sub-subseries II.1.8: Ukrainian Pavilion at the World's Fair in Chicago,, 1933**Scope and Contents**

In 1933, Levyts'kyi was director of the Ukrainian pavilion at the World's Fair in Chicago. Files of this sub-subseries contain letters and financial records on this matter. More correspondence on this subject can be found in Series I: Correspondence--General correspondence.

Title/Description	Instances	
Correspondence		
Bartosh, Eugene	box 10	folder 11
Demydchuk, S.	box 10	folder 11
Skrypets', N.	box 10	folder 11
Financial records		
Statements and receipts	box 10	folder 11
Donations	box 10	folder 11

Sub-subseries II.1.9: Ukrains'ka hromada, 1917, 1927, 1917, 1927**Scope and Contents**

Contains financial report, letters, and notes related to the organization's congress.

Title/Description	Instances	
Report of financial transmission, 1917	box 10	folder 12
Letter, 1927	box 10	folder 12

Notes on the Congress: see Subseries II.3: Notes--
Notebook (Box 11, Folder 15)

Sub-subseries II.1.10: Ukrains'ka Natsional'na Rada and Ukrains'kyi Narodnyi Soiuz (Ukrainian National Council),, 1930s-1950s

Scope and Contents

Files comprise documents of the organization. Arranged by type of document.

Title/Description	Instances	
Lists of American branches, organizations, delegates, and committees' members	box 10	folder 13
Appeals and resolution	box 10	folder 13
Declaration and resolution of the Ukrainische National-Demokratische Vereinigung,, 1938	box 10	folder 13
6th Session of the UNR, 1966-1967	box 10	folder 14
Financial records	box 10	folder 15

Scope and Contents

(bank statements and checks)

Sub-subseries II.1.11: Ukrains'kyi Robitnychi Soiuz (Ukrainian Workingmen's Association) and *Narodna volia* , 1930s-1960s

Scope and Contents

Contains correspondence and documents of the organization, including extensive records on the purchase and maintenance of the Ukrainian resort in Glen Spey. There are also files of the organization's publication *Narodna volia*.

Title/Description	Instances	
Correspondence, 1931-1950	box 10	folder 16
Scope and Contents		
(random incoming, outgoing, and internal correspondence)		
Documents, 1930s-1960s		
Addresses of delegates	box 10	folder 17
Lists of members and candidates to the committees	box 10	folder 17
Resolution	box 10	folder 17
Statistics on members	box 10	folder 17
Flyers	box 10	folder 17
Financial records: annual reports on URS' security holdings and bonds and stocks,, 1944-1961	box 10	folder 18

Reports: Zvit Holovnoho Uriadu Ukrains'koho
Robitnychoho Soiuzu,, 1937-1969

1937-1940	box 10	folder 19
1941-1945	box 10	folder 20
1958-1961	box 11	folder 1
1966-1969	box 11	folder 2

See also: Levyts'kyi's article "Chy lychyt' holovi URS
tak informuvaty chlenstvo?"

Scope and Contents

(galley proofs with holograph corrections. Stored
with oversized materials in the flat Box 756,
Folder 1)

American Ukrainian Resort Center in Glen Spey, 1940s-1950s	box 11	folder 3 to 6
---	--------	---------------

Documents

Open letters and appeals

Meeting minutes

Financial statements, reports, and records

Narodna volia

Scope and Contents

(publication of the URS)

Letters from readers, 1936-1937	box 11	folder 7
Letterhead	box 11	folder 7
Financial receipts, 1934-1938	box 11	folder 7

Scope and Contents

(See also: Series I: Correspondence. Materials
for publication can be found among writings in
Subseries II.2: Manuscripts, Box 11, Folders 9-14)

**Sub-subseries II.1.12: Work with Ukrainian internees in German camps,
1915-1918**

Scope and Contents

Contains letters from and photographs of the Ukrainian internees and prisoners of World War I.
Levyts'kyi worked in German internment camps as a representative of the Soiuz Vyzvolennia Ukrainy.
Also includes Levyts'kyi's notes.

Title/Description

Instances

Letters, lists, address

box 11

folder 8

Scope and Contents

(more letters can be found among unidentified correspondence in Series I: Correspondence--Subseries I.2: General correspondence--Unidentified; Box 4, Folder 1-2)

Photographs: see Series VII: Photographs--Ukrainian internees in German camps, Box 22, Folders 9-10

Scope and Contents

(Group photographs and portraits, many with inscriptions. 29 black and white and sepia prints)

Notes: see Subseries II.3: Notes--Notebook, Box 11, Folder 15

Subseries II.2: Manuscripts, 1930s-1960, undated, 1930s-1960, undated

Scope and Contents

Comprises writings by various authors and unidentified writings. Holograph manuscripts and typescripts with extensive holograph editorial corrections and marks. Manuscripts edited by Levyts'kyi and possibly intended for publication in *Hromads'kyi holos*, *Narodna volia*, or other editions. Some writings may belong to Levyts'kyi. Some incomplete. More manuscripts can be found in Series I: Correspondence and various files of the Series II: Professional and Public Activities--Subseries II.1: Subject files.

Title/Description

Instances

Hutenko, Hryhorii, undated: see Series I: Correspondence--Subseries I.2: General Correspondence--Hutenko, Box 1, Folder 17

Scope and Contents

(article)

Khodorovs'kyi, A., 1930s see Series I: Correspondence--Subseries I.2: General Correspondence--Khodorovs'kyi, Box 1, Folder 20, 1930s

Scope and Contents

(holograph manuscript of poems)

Krasnosel's'kyi, M. undated: see Series I: Correspondence--Subseries I.2: General Correspondence--Krasnosel's'kyi, Box 2, Folder 4

Scope and Contents

(holograph manuscripts of articles)

Livoberezhnyi, A. "Pislia kapitalitsii Himechchyny", undated

box 11

folder 9

Shylo, V. (Shopinskyi). "Pokydachka", 1960	box 11	folder 9
Unidentified		
"Affidavit"	box 11	folder 10
"Hutsul's'kii strii"	box 11	folder 11
"Korotka pam'iat' chy brekhlyve nakhabstvo?"	box 11	folder 11
"Mizh El'boiu i Reinom"	box 11	folder 11
"Pro te, shcho zalyshylosia v pam'iati"	box 11	folder 12 to 13
Scope and Contents (incomplete draft)		
"Ukrains'kyi narodnyi strii"	box 11	folder 14
"Wilson and the Settlement in Eastern Europe after the First World War"	box 11	folder 14

Subseries II.3: Notes, 1917, undated, 1917, undated

Scope and Contents

Contains notebook with Levyts'kyi's notes on Ukrain's'ka hromada and Ukrainian internees and prisoners of World War I in German camps, and scrap notes, including lyrics of Ukrainian songs.

Title/Description	Instances	
Notebook, 1917		
Work with Ukrainian war internees in Germany	box 11	folder 16
Ukrain's'ka hromada	box 11	folder 16
Lyrics of Ukrainian Christmas and New Year's Carols and folk songs	box 11	folder 16
Scrap notes	box 11	folder 16

Subseries II.4: Business Cards, 1910s-1917s

Scope and Contents

Business cards of various people, including diplomats, public figures. Some with holograph inscription and notes. In alphabetical order.

Title/Description	Instances	
Alexandri, Apostole	box 11	folder 17
Aragao, Moniz, de	box 11	folder 17
Athanasesco, G.	box 11	folder 17
Aurelia, Georges	box 11	folder 17
Bergqvist, Gunnar	box 11	folder 17

Berthelot, Marcel, Mr. & Mme.	box 11	folder 17
Beyer, Oskar	box 11	folder 17
Blazowska, Margarethe	box 11	folder 17
Brodsky, Boris	box 11	folder 17
Brosu, Jean	box 11	folder 17
Christodulo, Georges G.	box 11	folder 17
Chyzhowych, Stefania	box 11	folder 17
Eisenmann, Gunter B.	box 11	folder 17
Fevrell, Emil	box 11	folder 17
Fisa, Peregrin	box 11	folder 17
Frey, Walter	box 11	folder 17
Friedberg, Theodor	box 11	folder 17
Gailius, Viktoras	box 11	folder 17
Girsavicius-Hirschowitz, B.	box 11	folder 17
Gizas, Pranas	box 11	folder 17
Goos, Hjalmar	box 11	folder 17
Guerra-Duval, Ad.	box 11	folder 17
Hankivs'kyi, V.	box 11	folder 17
Hassan, Mosko	box 11	folder 17
Hoffman, Camill	box 11	folder 17
Holkermann, Edmund	box 11	folder 17
Hommerich, August	box 11	folder 17
Hondl, Emil	box 11	folder 17
Horta, Felix B.M., da	box 11	folder 17
Klotzer, Alfred	box 11	folder 17
Kaneff, Christo	box 11	folder 17
Kluckow, Gerhard	box 11	folder 17
Krasinski, Francois	box 11	folder 17
Kravetz, Vladimir A.	box 11	folder 17
Kucera, A.J.	box 11	folder 17
Laserson, Max-Matthassia	box 11	folder 17
Leoniw, Gabriel	box 11	folder 17

Lepkii, Bohdan	box 11	folder 17
Levytsky, mme	box 11	folder 17
Lilienberg, Elisabeth Baronne Abele, de	box 11	folder 17
Lilienberg, Francois Baron Abele, de	box 11	folder 17
Lindberg, Eduard	box 11	folder 17
Loutre, Camille	box 11	folder 17
Marchlewski, Mieczyslaw	box 11	folder 17
Masiulis, Vladas	box 11	folder 17
Matsubara, Kazuo	box 11	folder 17
Mayer, Karl A.	box 11	folder 17
Medgyesy, Ladislas	box 11	folder 17
Meydam, Wilhelm	box 11	folder 17
Nemeshegyi, Oscar, von	box 11	folder 17
Philipowicz, Johann	box 11	folder 17
Plesch, Arpad	box 11	folder 17
Riklis, Leo	box 11	folder 17
Robbins, Thomas	box 11	folder 17
Schwerz, Edgar	box 11	folder 17
Suquio, Franco	box 11	folder 17
Skorkovsky, Jaroslav	box 11	folder 17
Sommer, Helge	box 11	folder 17
Stanesco, Michel M.	box 11	folder 17
Strup, Charles	box 11	folder 17
Togo, S.	box 11	folder 17
Treuherz, Walter	box 11	folder 17
Tusar, Vlastimil	box 11	folder 17
Vasyl'ko, Nikolai & Mme	box 11	folder 17
Vrabec, Vincent	box 11	folder 17
Vyrovyi, Ievhen	box 11	folder 17
Walikangas, Eino	box 11	folder 17
Winterstein, Paul	box 11	folder 17
Wittert, Jonkheer	box 11	folder 17

Woit, Oskar	box 11	folder 17
Wolleback, J.H.	box 11	folder 17
Woytkowski, Thadee, de	box 11	folder 17
Unidetified	box 11	folder 17

Subseries II.5: Financial Records, 1920-1980s, undated, 1920-1980s, undated

Scope and Contents

Organized in chronological order. More financial records are parts of other series and subseries of the collection and remain in the files where they logically belong.

Title/Description	Instances	
1920s-1930s		
Account book, 1929-1939	box 12	folder 1
Scope and Contents (donations and subscriptions)		
Bank statements, check books, invoices, and receipts, 1927-1939	box 12	folder 2
Donations for various events, 1938-1939	box 12	folder 3
1940s		
Bank statements and check book, 1940-1948	box 12	folder 4
Ukrainian Relief, 1946-1947	box 12	folder 5
1950s-1980s		
Account books, 1958-1966	box 12	folder 6 to 8
Scope and Contents (including receipts and invoices)		
Interpreter's services, 1973-1976	box 12	folder 9
Undated	box 12	folder 10

Subseries II.6: Printed Materials, 1863-1980s

Scope and Contents

Publications by various authors, including Volodymyr Levyts'kyi; periodicals, maps, flyers, post cards, and clippings. Arranged by type of material. Various printed materials are also parts of other series and subseries of the collection and remain in the files where they logically belong.

Title/Description	Instances	
	box 13	

Sub-subseries II.6.1: Books, Brochures, and Reprints, 1863-1974**Scope and Contents**

Writings by various authors. Some with inscriptions and marginal notes. Arranged in alphabetical order by author or title.

Title/Description	Instances	
Adler, F.R. <i>Krytyka zvitu anhlis'koi delehatsii pro S.S.S.R.</i> Ky v, 1925	box 13	folder 1
<i>American-Soviet Music Society</i>	box 13	folder 2
Balabas, O., ed. <i>Ukrains'ka real'na himnaziia v Rzhevnytsiakh: korotka zahal'na informatsiia.</i> Rzhevnytsi, 1937 (2 copies), 1937	box 13	folder 3
Batchinsky, Julian et al. <i>Jewish Pogroms in Ukraine: Authoritative Statements on the Question of Responsibility for Recent Outbreaks Against the Jews in Ukraine. Documents, official orders, and other data bearing upon the facts as they exist today.</i> Washington, D.C., 1919	box 13	folder 4
Baye, Le Baron, de. "Petite-Russie: Souvenirs d'une Mission." Paris,, 1903	box 13	folder 5
Cassavetes, N.J. <i>Northern Epirus and the Principle of Nationality</i>	box 13	folder 7
Daszynski, Ignacy. <i>Pogadanka o socyalizmie</i> : see Series IV: Personal Files of Other People--Pan'chyshyn, Box 19, Folder 9		
Scope and Contents		
(with inscription)		
Drahomaniv, M. <i>Pro ukrains'kykh kozakiv tatar ta turkiv.</i> New York, 1918	box 13	folder 8
<i>Expose sur l'Eglise Orthodoxe Autocephale Ukrainienne, Conciliare a la Conference de l' Alliance Universelle Pour la Fraternite Internationale par les Eglises.</i> Geneva:, 1964	box 13	folder 9
Scope and Contents		
(with autographed inscription, Reprint.)		
Gaille, Alexis. <i>Conversation avec M. Sydorenko President de la Delegation Ukrainienne.</i> Paris,, 1919	box 13	folder 10
Scope and Contents		
(reprint)		
Garczynski, Leon Stefan. <i>Problem Polsko Ukrainski.</i> Toronto, 1941	box 13	folder 11

Hrushevs'kyi, M. <i>pochyniv ukrains'koho sotsiialistychnoho rukhu: Mykh. Drahomanov i zhenevs'kyi sotsiialistychnyi hurtok</i> . Vienna, 1922	box 13	folder 12
Hryhoriiv, Nykyfor. <i>Pidstavy ukrains'koi nezaleznoi polityky</i> . Detroit, 1939	box 13	folder 13
Klodnyts'kyi, o. Volodymyr. <i>Su erenna Ukrains'ka derzhava i ukrains'ka zamors'ka imihratsiia: referat vyholoshenyi 17-ho chervnia 1945 na vichu v Kuper Iunion v Niu Iorku</i> . New Jersey, 1945	box 14	folder 1
Kosach, Iurii. <i>Diistvo pro Iuriiia Peremozhtsia</i> . Regensburg, 1947	box 14	folder 2
Kuk V. <i>Vidkrytyi lyst do Iaroslava Stets'ka, Mykoly Lebedia, Stepana Lenkavs'koho, Darii Rebet, Ivana Hryniokha ta do vsikh ukraintsiv, shcho zhyvut' za kordonom</i> . Kyiv, 1960	box 14	folder 3
Levyns'kyi, Volodymyr. <i>Ideolog fashyzmu</i> . L' iv, 1936	box 14	folder 4
Scope and Contents (2 copies)		
Levyts'kyi, Volodymyr		
<i>Hitler, chekhy i Karpats'ka Ukraina: Chy skinchyt'sia vira v pomich Hitlera pislia toho, shcho stalosia z Karpats'koiu Ukrainoiu?</i> Scranton,, 1939	box 14	folder 5
<i>Za iaku Ukrainu?</i> Ne York, 1945	box 14	folder 5
Scope and Contents (reprint from the <i>Hromads'kyi holos</i> .)		
Malanchuk, Antin. <i>Sichyns'kyi - Potots'kyi: drama v 5-okh diiakh</i> . New York, 1914	box 14	folder 6
Mars, V., de. <i>Pologne: Ses Anciennes Provinces et ses Veritables Limites</i> . Paris: 1863[?]	box 14	folder 7
Scope and Contents (reprint)		
Miuhzam, Erykh. <i>Iuda</i> . Kharkiv,, 1923	box 14	folder 8
Musiienko, P. <i>Suzir'ia talantiv</i> . Kyiv, 1970	box 14	folder 9
Nimenko, Andrii. <i>Vasyl' Kasiiian: rozmova z khudozhnykom</i> . Kyiv, 1974	box 14	folder 10
Petriv, Ivan. <i>Za Iudyni sribniaky: OUNivs'ki vatazhky na sluzhbi inozemnykh rozvidok</i> . Kyiv,, 1971	box 14	folder 11

<i>Pivstorichchia hromadians'koi pratsi d-ra Semena Demydchuka 1905-1955 A Half Century of Ukrainian Community Work Simon Demydchuk, LL, D., , 1956</i>	box 14	folder 12
Scope and Contents		
(Inscribed by Demydchuk to Stepan Mostovyi)		
<i>Pravda pro spravu zluky Soiuziv: Proty naduzhyvannia klycha zluku Soiuziv na shkodu ukrains'kykh zapomohovykh orhanizatsii v Amerytsi. Scranton:, 1939</i>	box 14	folder 13
<i>Pravo narodu: Prystupnyi vyklad prohramy Ukrains'koi Sotsiialistychno-Radykal'noi Partii. L'viv</i>	box 14	folder 14
<i>Provodnyky revoliutsiinoho ruhu na Ukraini (z ilustratsiiamy). Winnipeg, 1921</i>	box 14	folder 15
Rohrbach, von Dr. Paul. "Was geht uns die Ukraine an?" Munich,, 1928	box 14	folder 16
Scope and Contents		
(reprint from <i>Ukrainische Studien</i>)		
Shapoval, Mykyta. <i>Shchodennyk vid 22 liutoho 1919 r. do 31 hrudnia 1924 r., , 1958</i>	box 15	folder 1
Shevchenko, T.H. <i>Zapovit. Kyiv,, 1957</i>	box 15	folder 2
Shmyrenko, P.K. <i>Sered temnoi nochi hul'aiut' bisy. L'iv, 1936</i>	box 15	folder 3
Scope and Contents		
(reprint from the <i>Hromads'kyi holos</i>)		
<i>Society for Furtherance of Ukrainian Grand Opera and Symphonic Music in America Sfugosma: a Nonprofit Organization, , 1933</i>	box 15	folder 4
Society for the Prevention of World War III		
<i>Prevent World War III 24-26 (1948)</i>	box 15	folder 5
Stakhiv, Matvii. <i>Demokratiia, sotsiializm ta natsional'na sprava. L'viv, 1936</i>	box 15	folder 6
Scope and Contents		
(reprint from the <i>Hromads'kyi holos</i>)		
Stasiuk, Platon. <i>Iak tse spravdi bulo?: sprava nepryiniatoi zemli z shevchenkovoii mohyly. New York, 1963</i>	box 15	folder 7
Stephanowitsch-Karadschitsch, Wuk. <i>Volksmarchen der Serben. Berlin, 1854</i>	box 15	folder 8
<i>Surma: Sbirnyk voiennykh pisen'. L'viv,, 1922</i>	box 15	folder 9

Tendiuk, Leonid. <i>Bereh moiei zemli</i> . Kyiv, 1974	box 15	folder 10
V.K. <i>Sichovi stril'tsi</i> . L'viv,, 1920	box 15	folder 11
Varvartsev, M. <i>Rupory "Kholodnoi viiny."</i> Kyiv, 1973	box 16	folder 1
Vasyl'chenko, S. <i>Vybrani opovidannia</i> . Kyiv, 1944	box 16	folder 2
Ver'ovka, Hryhorii, ed. <i>Khorovi tvory ukrains'kykh radians'kykh kompozytoriv</i> . Kyiv, 1949	box 16	folder 3
Vytanovych, I. <i>Iak zhylo ukrains'ke selianstvo v davnyini</i> . L'viv, 1936	box 16	folder 4
Zaporozhets', Sydir. <i>Koznyi povynen znaty</i> . New York, 1952	box 16	folder 5
Zhovnir, Ivan. <i>Vzhe voskresla Soborna Ukrain'ska Derzhava: referaty vyholosheni pry otvorenii vich v dniakh 17-ho chervnia i 9-ho hrudnia 1945</i> . New York, 1945	box 16	folder 6
Zhuk, Andrii. <i>Ukrain'ska kooperatsiia v Pol'shch: Pohliad na istorycnyi rozvii i suchasnyi stani</i> . L'viv, 1934	box 16	folder 7

Sub-subseries II.6.2: Periodicals, 1920-1979

Scope and Contents

Newspapers, magazines, and informational bulletins organized in alphabetical order by title, then chronologically. Oversized issues stored along with oversized materials in Flat boxes 755 and 756.

Title/Description	Instances	
<i>Actualidad Espanola</i> . , 1966 July 21	box 755	
ADL Bulletin. 1962 April: see Series II: Professional and Public Activities--Subseries II.1: Subject Files--Sub-series II.1.3: Hromads'kyi holos--Editorial materials--Press releases, Box 8, Folder 7, 1962	box 755	
Boritiesia - Poborete! Zakordonnyi organ Ukrain'skoi partii Sotsiialistiv-Revoliutsioneriv. 1920 5, 1920	box 16	folder 8
Hour (Index for the first seventy five issues of The Hour from April 30, 1939 to December 14, 1940), April 30, 1939	box 16	folder 9
<i>Hromads'kyi holos</i> , 1953-1975	box 755	
1953 March 15, Vol. 13, No. 5, 1953 March	box 755	
1957 November 1, Vol. 17, No. 11, 1957 November	box 755	
1958		
March 1, Vol. 18, No. 3	box 755	
June 1, Vol. 18, No. 6	box 755	
September 1, Vol. 18, No. 8	box 755	

1964		
April, Vol. 24, No. 4	box 755	
May, Vol. 24, No. 5	box 755	
1967 June, Vol. 27, No. 6, 1967	box 755	
1971 December, Vol. 31, No. 6, 1971	box 755	
1973 January, Vol. 33, No. 1, 1973	box 755	
1975 February, Vol. 35, No. 1 and August, Vol. 35, No. 3, 1975	box 755	
<i>Hungarian Observer</i> , 1954 February-March	box 16	folder 10
<i>Iliustrovanyi calendar Novyi svit na 1929 rik</i> , 1929	box 16	folder 11
1957 August 15, No. 31, 1957 August	box 756	
1958 July 10, No. 28; October 9, No. 39; December 18, No. 49, 1958 July	box 756	
News from Ukraine, 1976 February, No. 8/382, 1976	box 756	
Polish Facts and Figures. 1944 1, 1944	box 17	folder 1
<i>Prevent World War III:</i>		
Scope and Contents		
(see Sub-subseries II.6.1: Books and Brochures-- Society for the Prevention of World War III, Box 15, Folder 5		
Russian Herald. Russkii vestnik. 1957 268 (October-November), 1957	box 17	folder 2
Sil's'ki visti, 1977 No. 297 /11497, 1977	box 756	
Sirovich Voice. 1972 Summer, 1972	box 17	folder 3
Svoboda, 1971-1979	box 756	
1971 August 21, No. 154, 1971 August	box 756	
1979 June 21, No. 138; November 2, No. 250, 1979 June	box 756	
Ukraina: orhan Orhanizatsii Derzhavnoho Vidrozhennia Ukrainy (ODVU). 1947 1 (June), 1947	box 17	folder 4
Ukrains'ke hromads'ke slovo. 1954 1(13), 1954	box 17	folder 5
Ukrains'ke iunatstvo. 1937 9(53), 1937	box 17	folder 6
<i>Ukrains'ki visti</i> , 1978-1979	box 756	
1978 October 26, No. 41 (15363), 1978 October	box 756	
1979 March 29, No. 13 (15385), 1979 March	box 756	

Vil'na Ukraina, 1964 August 28, No. 170 /6353, 1964 August	box 756	
Vil'ne slovo, 1976, 1979, 1976, 1979		
1976 August 14 and 21, No. 33-34, 1976 August 14	box 756	
1979 February 24, No. 8, 1979 February	box 756	
<i>Visti z Ukrainy: spetsial'nyi vypusk</i>	box 756	
<i>Vpered: Kalendar dlia ukrains'koho robitnytstva na perestupnyi rik 1928. New York, 1927</i>	box 17	folder 7
Wiadomosci Ukrainskie. 1934 1528/190-3, 1529/191-4 (April 5), 1934	box 17	folder 8
Zhyve slovo, 1939 1-6, 1939	box 17	folder 9 to 11

Sub-subseries II.6.3: Maps, 1923, undated, 1923, undated

Scope and Contents

In alphabetical order by the place.

Title/Description	Instances	
Koln: Rheinlauf von Mainz bis Koln	box 18	folder 1
London: Pictorial Plan of London. London, 1923	box 18	folder 2
Ukrainian Soviet Socialist Republic (URSR)	box 18	folder 3

Sub-subseries II.6.4: Flyers and Posters, 1935-1959

Scope and Contents

Calls, appeals, announcements from various Ukrainian organizations and for various events; public declarations and proclamations, and open letters. Oversized poster dedicated to 70th anniversary of the Prosvita stored in Map 14-K-3.

Title/Description	Instances	
Flyers: calls, appeals, announcements from various Ukrainian organizations and for various events; public declarations, proclamations, and open letters,, 1935-1959	box 18	folder 4
Poster: 70th anniversary of Prosvita, L'viv, 1937	box 14-K-3	

Sub-subseries II.6.5: Post Cards, undated

Scope and Contents

Various post cards, published mainly in Ukraine, and a set of Edvard Kozak cartoons.

Title/Description	Instances	
Kozak, Edvard (aka Eko). <i>Selo: al'bom karykatur</i>	box 18	folder 5

Various		
Design for embroidery	box 18	folder 6
New York, Pennsylvania, and Washington, D.C. scenes	box 18	folder 6
Muzei vyzvol'noi borot'by Ukrainy, Prague	box 18	folder 6
Ukrainian costumes and songs	box 18	folder 6

Scope and Contents

(More Ukrainian folk costumes see also: Series VII: Photographs--Subseries VII.4: Ukraine--Subseries VII.4.2: Costumes and Folk Scenes, Box 22, Folders 6-8)

Ukrainian scenes	box 18	folder 6
------------------	--------	----------

Sub-subseries II.6.6: Clippings**Scope and Contents**

Clippings from Ukrainian, Polish, American, and German newspapers and magazines of various years, mainly undated. Oversized clippings stored along with other oversized materials in Flat box 756, folders 7-8.

Title/Description	Instances	
Regular size	box 18	folder 7 to 8
Oversized clippings	box 756	folder 7 to 8

Sub-subseries II.6.7: Varia**Scope and Contents**

Includes loose covers and excerpts of various books.

Title/Description	Instances	
Loose covers and excerpts of various booklets	box 18	folder 9

Subseries II.7: Programs, Playbills, Ephemera, 1937-1976**Scope and Contents**

Contains programs and playbills, materials related to the Prosvita, and lists of names and mail addresses, possibly subscribers, authors, or members (last is oversized and kept with other oversized materials in Flat box 755 , folder 1)

Title/Description	Instances	
Prosvita, 1937-1938		
Posviachennia praporu Prosvity, 1938	box 18	folder 10
Poster to 70th anniversary of Prosvita, L'viv, 1937	box 14-K-3	
Programs and playbills		

25th anniversary of the Ukrainian choir Dumka, 1976 Scope and Contents (playbill)	box 18	folder 10
Program for the "Tyzhden' I.Franka"	box 18	folder 10
Ukrainian Community Chorus of Scranton: Prohrama sviatochnoho kontsertu Ukrains'koho hromads'koho khoru dlia vshanutannia pamiati 75-ykh rokovyn smerty kobzaria Ukrainy Tarasa Shevchenka: see Series III: Personal Documents and Biographical Materials--Varia, Box 19, Folder 3	box 18	folder 10
Ukrains'kyi muzei i biblioteka v Amerytsi, undated Scope and Contents (program and leaflet)	box 18	folder 10
Lists of names and mail addresses: see in Flat Box 755 , Folder 1 Scope and Contents (possibly subscribers, authors, or members. Oversized, stored with other oversized materials)	box 18	folder 10

[^ Return to Table of Contents](#)

Series III: Personal Documents and Biographical Materials, 1906-1971

Scope and Contents

Contains Levyts'kyi's passports, educational and professional documents, certificates and diplomas, legal documents, letters of recommendation, accreditations, genealogical notes, materials related to his trips to Ukraine and Ukrainian Community Chorus of Scranton.

Title/Description	Instances	
IDs and documents, 1906-1962		
Passports		
German passport, 1918	box 18	folder 11
Ukrainian Diplomatic passport, 1920	box 18	folder 11
Educational and documents: school and university diplomas, certificates of examinations, 1906-1914, undated, 1906-1914, undated	box 18	folder 12
Certificates of citizenship and residency, 1924, 1933, 1924, 1933	box 18	folder 13
Shareholder's certificate of the Ukrainian Labor Business Corporation,, 1959	box 18	folder 13

Membership cards, 1934-1962 (Oborona Ukrainy, Ukrainian Citizen's Club), 1934-1962	box 18	folder 13
Legal papers, 1934-1970s	box 18	folder 14
Scope and Contents		
(regarding his apartments in Scranton and at the Hotel Albert in New York)		
Letter of recommendation, 1933	box 18	folder 15
Scope and Contents		
(by Sidney Grabowski)		
Foreign Agents Registration Act, 1942	box 18	folder 15
Press accreditation, 1963-1965	box 18	folder 16
Genealogies	box 18	folder 17
Trips to the Ukraine, 1959, 1971, 1959, 1971	box 19	
1959 travel documents, tickets, itinerary, receipts, contact information, 1959	box 19	folder 1
1971 tickets, custom declaration, contact information, 1971	box 19	folder 2
Photographs: see photographs of Levyts'kyi's trips to Ukraine of various years in Series VII: Photographs--Subseries VII.4: Ukraine--Sub-subseries VII.4.1: Trips to Ukraine, Box 22 Folders 1-5		
Varia, 1930s undated		
Ukrainian Community Chorus of Scranton		
Scope and Contents		
(Photographs: see Series VII: Photographs--Subseries VII.1: General Photographs, Box 20 Folder 3)		
Prohrama sviatochnoho kontsertu Ukrains'koho hromads'koho khoru dlia vshanuvannia pamiaty 75-ykh rokovyn smerty kobzaria Ukrainy Tarasa Shevchenka,, 1936	box 19	folder 3
Travel receipts and brochures	box 19	folder 3
Scrap notes	box 19	folder 3

[^ Return to Table of Contents](#)

Series IV: Personal Files of Other People, 1907-1926

Scope and Contents

Comprises the passport of Teofil Ol'szansky and files with papers of Petro Pan'chyshyn including correspondence, personal documents, sheet music, and a notebook with song lyrics.

Title/Description	Instances	
Ol'szansky, Teofil, 1926		
Passport	box 19	folder 4
Pan'chyshyn, Petro, 1907-1917		
Correspondence, 1916-1917	box 19	folder 5
Scope and Contents (mainly postcards)		
Ukrainian songs lyrics, 1907-[?]	box 19	folder 6 to 7
Scope and Contents (notebook and loose notes)		
Sheet music	box 19	folder 8
Varia		
Scope and Contents (See also photograph taken by Petro Pan'chyshyn in Scranton in 1960s Series VII: Photographs--Subseries VII.1: General Photographs-- Group photos with Levyts'kyi, Box 20, Folder 2)		
Membership card of the Ukrains'ki besidy, 1915	box 19	folder 9
Scrap notes	box 19	folder 9
Printed materials		
Daszynski, Ignacy. <i>Pogadanka o socyalizmie</i>	box 19	folder 9
Design for embroidery	box 19	folder 9

[^ Return to Table of Contents](#)

Series V: Sheet Music, 1880, undated, 1880, undated**Scope and Contents**

Contains originals and photocopies of sheet music by Vasyl' Barvins'kyi, Nikolai Liubenetskii, and unidentified composer.

Title/Description	Instances	
Barvins'kyi, Vasyl', undated		

Scope and Contents

(photocopy)

Nocturno	box 19	folder 10
Znov vesna	box 19	folder 10
Liubenetskii, Nikolai. Noty na gitaru (Music for guitar), 1880	box 19	folder 11

Unidentified

Scope and Contents

(See also: Series IV: Personal Files of Other People--Pan'chyshyn--Sheet music, Box 19, Folder 8)

World song, undated	box 19	folder 12
---------------------	--------	-----------

[^ Return to Table of Contents](#)**Series VI: Drawings, undated****Scope and Contents**

Drawings by unidentified, including Levyts'kyi's portrait with inscription.

Title/Description	Instances	
Drawings	box 19	folder 13

[^ Return to Table of Contents](#)**Series VII: Photographs, 1880s-1980****Scope and Contents**

This series contains prints and negatives of group photographs with Levyts'kyi and portraits of him, as well as other people, including prominent figures, such as Mykola Bazhan, Andrii Holovko, Rockwell Kent, Nikita Khrushchev, Andrii Malyshko, Nikolai Tikhonov, Vitalii Korotych, delegates to the United Nations, and others; photographs from various events and numerous trips to Ukraine. There are also family photographs, a collection of photographs of Ukrainian folk costumes, including Ruthenian ones, photographs of Ukrainian internees in German camps with inscriptions, and five glass plate negatives of anti-Denikin cartoons. Many photographs are unidentified. Organized in six subseries.

Subseries VII.1: General Photographs, 1900s-1979**Scope and Contents**

Contains portraits of Levyts'kyi and various people, group photographs with Levyts'kyi and without him.

Title/Description	Instances	
-------------------	-----------	--

Levyts'kyi's portraits, 1900s-1979	box 20	folder 1
Group photos with Levyts'kyi, 1900s-1979		
Scope and Contents		
(See also: Subseries VII.2 : Family photographs, Box 20, Folders 6-8, Sub-subseries VII.3.2: <i>Hromads'kyi holos</i> , box 21, Folder 12, Sub-subseries VII.3.4: Various, Box 21 Folders 15-16, Subseries VII. 4: Ukraine, Box 22, Folders 1-5, Subseries VII.5: Ukrainian internees, Box 22, Folders 9-10, Subseries VII.6: Various, Box 22, Folder 13)		
Levyts'kyi with various people	box 20	folder 2
Scranton Ukrainian chorus, 1936 [?], 1936	box 20	folder 3
Portraits of various people		
Scope and Contents		
(mainly unidentified)		
Crosby, Helen, 1940s see Series I: Correspondence--Subseries I.2: General Correspondence--Crosby, Box 1, Folder 9, 1940s		
Dmyterko, L.D.	box 20	folder 4
Guszałewicz, Genia, 1923	box 20	folder 4
Kraikivs'kyi, Oleksandr: see Series I: Correspondence--Subseries I.2: General Correspondence--Kraikivs'kyi, Box 2; Folder 3		
Mostovyi, St.	box 20	folder 4
Prokopiv, Vasyl', 1937 see Series I: Correspondence--Subseries I.2: General Correspondence--Prokopiv, Box 3, Folder 6, 1937		
Trylovs'kyi, Kyrilo	box 20	folder 4
Voina, O.	box 20	folder 4
Various group photographs, undated	box 20	folder 5

Subseries VII.2 : Family Photographs, 1880s-1980s

Scope and Contents

Group photographs and portraits of Levyts'kyi's family members including himself; many with inscriptions.

Title/Description	Instances
Family Photographs	box 20 folder 6 to 8

Subseries VII.3: Photographs for Publications, 1946-1976

Scope and Contents

Comprises photographs of various events to be published in bulletins and newspapers which Levyts'kyi edited or with which he collaborated. Organized in four sub-subseries according of the type of publication or subject.

Title/Description**Instances****Sub-subseries VII.3.1: Bulletins, 1969-1976****Scope and Contents**

Photographs for press-bulletins *News from Ukraine* and *Po Radians'kii Ukraini*. Among them are included photos of prominent writers, artists, and singers.

Title/Description**Instances**

News from Ukraine, 1976

box 20

folder 9

Po radians'kii Ukraini

1969 #5. Among others, there is a photograph of Holovko, Andrii, 1969

box 20

folder 10

1969 #6. Among others, there are photographs of Miroshnychenko, Ievheniia and Petrynenko, Diana, 1969

box 20

folder 11

Various

box 20

folder 12

Sub-subseries VII.3.2: Hromads'kyi holos, 1962-1964, undated, 1962-1964, undated**Scope and Contents**

Contains mainly photographs related to the 150th anniversary of Taras Shevchenko's birthday. Also includes photographs of various people and events.

Title/Description**Instances**

Ukrains'ke tovarystvo druzhby i kul'turnoho zv'iazku z zarubizhnymy krainamy

150th anniversary of Taras Shevchenko's birthday: the International Shevchenko Forum of Writers and Cultural Workers in Kyiv, Kaniv, and village of Moryntsi,, 1964

box 21

folder 1 to 11

Scope and Contents

(Group pictures and portraits of various writers and cultural and public figures from various Soviet Republics and from around the world. Included are Bazhan, Mykola, Kent, Rockwell, Khrushchev, Nikita, and Tikhonov, Nikolai)

Scenes from the forum

Scenes of Moryntsi

American-Ukrainians visit to Ukraine, undated		
Korotych, Vitalii	box 21	folder 12
Levyts'kyi, Volodymyr	box 21	folder 12
Various		
Flanzbaum, Aaron R., 1962	box 21	folder 13
Scope and Contents		
(chairman of ADL's New Jersey regional board)		
Klodnycky, V., 1962	box 21	folder 13
Kove, Moses L., 1962	box 21	folder 13
Scope and Contents		
(chairman of ADL's New York regional board)		
Lichten, J., 1962	box 21	folder 13
Scope and Contents		
(director of ADL's department of intercultural affairs)		
Ukrainian Dance Company presented by S. Hurok	box 21	folder 13
Unidentified	box 21	folder 13

Sub-subseries VII.3.3: United Nations, 1950

Scope and Contents

Group and individual photographs of Security Council delegates and U.N. representatives, Secretary General, U.N. facilities, and scenes of meetings and conferences.

Title/Description	Instances	
Austin, Warren (Ambassador and U.S.A.delegate)	box 21	folder 14
Chang, John N. (Korean Ambassador and delegate to the Council)	box 21	folder 14
Jebb, Gladwyn, sir (United Kingdom)	box 21	folder 14
Lall, Shamaldharee (Assistant Secretary General)	box 21	folder 14
Lie, Trygve (U.N. Secretary General)	box 21	folder 14
Malik, Iakov, (USSR)	box 21	folder 14
Riddell, Robert Gerald (Canada)	box 21	folder 14
Tsiang, Tingfu E. (China)	box 21	folder 14
Zinchenko, C.E. (Assistant Secretary General)	box 21	folder 14
Unidentified		

	box 21	folder 14
U.N. Permanent Headquarter's building	box 21	folder 14

Sub-subseries VII.3.4: Various, 1946-1958

Scope and Contents

Comprises photographs of Levyts'kyi and Ivan Martynets' as representatives of the American Society for Russian Relief, some prominent figures, such as Andrii Malyshko, S. Stefanyk, et al, various events and people.

Title/Description	Instances	
American Society for Russian Relief, 1946		
Levyts'kyi, Volodymyr	box 21	folder 15
Martynets', Ivan (aka John Martinec)	box 21	folder 15
Events, 1946, 1958, undated, 1946, 1958, undated		
Scope and Contents		
(group photographs from various events)		
Haidai, Zoia	box 21	folder 16
Levyts'kyi, Volodymyr	box 21	folder 16
Malyshko, Andrii	box 21	folder 16
Palamarchuk, L.	box 21	folder 16
Patarzhyns'kyi, I.	box 21	folder 16
Stefanyk, S.	box 21	folder 16
Unidentified	box 21	folder 16
Postcards, tear sheets, and reprints of photographs of various prominent people, monuments, and events	box 21	folder 17 to 18

Subseries VII. 4: Ukraine, 1958-1979, undated, 1958-1979, undated

Scope and Contents

Contains photographs from Levyts'kyi's trips to Ukraine of various years and Ukrainian costumes and scenes.

Title/Description	Instances
-------------------	-----------

Sub-subseries VII.4.1: Trips to Ukraine

Scope and Contents

Mainly group photos of various people and scenes from everyday life, including Volodymyr Levyts'kyi's photographs with family members, peasants, and public and cultural figures.

Title/Description	Instances
-------------------	-----------

1958-1959	box 22	folder 1
1961-1963	box 22	folder 2
1970s-1979	box 22	folder 3
Undated	box 22	folder 4 to 5

Sub-subseries VII.4.2: Costumes and Folk Scenes, undated

Scope and Contents

Photographs of Ukrainian men and women in folk costumes, and scenes of Ukrainian Carpathian life.

Title/Description	Instances	
Costumes and Folk Scenes	box 22	folder 6 to 8

Subseries VII.5: Ukrainian Internees in German Camps, 1910s-1920s

Scope and Contents

In 1915-1918 Levyts'kyi worked in German internment camps as a representative of the Orhanizatsii Vyzvolennia Ukrainy. This subseries contains portraits and group photographs of internees and Levyts'kyi. Many with autograph inscriptions. 29 black and white and sepia prints. More can be found among group and individual photographs in Subseries VII.1: General photographs (box 20, folders 2, 4, 5).

Title/Description	Instances	
Ukrainian Internees in German Camps	box 22	folder 9 to 10

Subseries VII.6: Various

Scope and Contents

Glass plate negatives of anti Denikin posters, Leningrad and Petergof scenes, various negatives.

Title/Description	Instances	
Anti Denikin cartoons	box 22	folder 11
Scope and Contents		
(5 glass plate negatives)		
Russian scenes: Leningrad and Petergof	box 22	folder 12
Negatives	box 22	folder 13

[^ Return to Table of Contents](#)

Series VIII: Oversized materials

Scope and Contents

Includes oversize Ukrainian newspapers, clippings and tear sheets from Ukrainian, Polish, and American periodicals, and lists of names and mail addresses. Materials stored in two flat boxes #755 and #756. One poster placed in oversize folder and stored in map case 14-K-3.

Subseries VIII.1: Lists of Names and Mail Addresses**Scope and Contents**

Sheets with addresses of various people, possibly subscribers to the newspapers, authors, and/or members of organizations.

Title/Description	Instances	
Lists	box 755	folder 1

Subseries VIII.2: Printed Materials**Scope and Contents**

Oversize Ukrainian newspapers. Organized in alphabetical order. Also include two folders of clippings from Polish, Ukrainian, and American periodical editions and one poster dedicated to 70th anniversary of the Prosvita.

Title/Description	Instances	
Periodicals		
<i>Actualidad Espanola</i> (July 21, 1966)	box 755	folder 2
<i>Hromads'kyi holas</i> , 1953-1975		
1953 March 15, Vol. 13, No. 5, 1953 March	box 755	folder 2
1957 November 1, Vol. 17, No. 11, 1957 November	box 755	folder 2
1958		
March 1, Vol. 18, No. 3	box 755	folder 2
June 1, Vol. 18, No. 6	box 755	folder 3
September 1, Vol. 18, No. 8	box 755	folder 4
1964		
April, Vol. 24, No. 4	box 755	folder 4
May, Vol. 24, No. 5	box 755	folder 4
1967 June, Vol. 27, No. 6, 1967	box 755	folder 5
1971 December, Vol. 31, No. 6, 1971	box 755	folder 5
1973 January, Vol. 33, No. 1, 1973	box 755	folder 5
1975 February, Vol. 35, No. 1 and August, Vol. 35, No. 3, 1975	box 755	folder 5

Levyts'kyi, Volodymyr. "Chy lychyt' holovi URS tak informuvaty chlenstvo?"	box 756	folder 1
Scope and Contents		
(Galley proof of an article)		
1957 August 15, No. 31, 1957 August	box 756	folder 2
1958 July 10, No. 28; October 9, No. 39; December 18, No. 49, 1958 July	box 756	folder 3
News from Ukraine, 1976 February, No. 8 (382), 1976	box 756	folder 4
Robitnycha hazeta, 1977 April 21, No. 93 (6177); May 21, No. 119 (6203), 1977 April	box 756	folder 4
Sil'ski visti, 1977 No. 297 (11497), 1977	box 756	folder 5
Svoboda, 1971, 1979, 1971, 1979		
1971 August 21, No. 154, 1971 August	box 756	folder 5
1979 June 21, No. 138; November 2, No. 250, 1979 June	box 756	folder 5
<i>Ukrains'ki visti</i> , 1978-1979	box 756	folder 5
Vil'na Ukraina, 1964 August 28, No. 170 (6353), 1964 August	box 756	folder 6
Vil'ne slovo, 1976, 1979, 1976, 1979		
1976 August 14 and 21, No. 33-34, 1976 August 14	box 756	folder 6
1979 February 24, No. 8, 1979 February	box 756	folder 6
<i>Visti z Ukrainy</i> (spetsial'nyi vypusk)	box 756	folder 6
Clippings		
Polish and American Periodicals	box 756	folder 7
Ukrainian Periodicals	box 756	folder 8
Poster to 70th anniversary of Prosvita, L'viv, 1937	box 14-K-3	

[^ Return to Table of Contents](#)